

AGEPAN[®] SYSTEM



Please observe the processing instructions on the back!
Følg venligst monteringsvejledningen på bagsiden!

AGEPAN[®] DWD 600 T+G

WITH HIGHER RAW DENSITY
MED HØJERE DENSITET

info@agepan.de
www.sonaerauco.com/agepan

SONAE[®]
ARAUCO
Taking wood further

AGEPAN® SYSTEM



AGEPAN® DWD 600 T+G – WITH HIGHER RAW DENSITY

General short processing instructions



STORAGE AND TRANSPORT

- Boards must be stored horizontally
- Distance between the wooden supports must not exceed 90 cm
- Edges should be protected against damage
- Material has to be protected against direct humidification
- Individual boards have to be transported in an upright position, if possible
- Material has to be stored in a weatherproof environment



OUTDOOR EXPOSURE

- Once installed the board can be exposed to natural weather conditions up to 8 weeks
- If the boards have absorbed moisture, re-drying to the required moisture has to be ensured before using the component
- Moisture absorption reduces the strength of the board which will not be fully restored even after drying. This provides no static function
- Protect boards against precipitation when used as load-bearing cladding
- Counter-battens must be fastened at all joints and the sealing and masking have to be waterproof and rainproof
- Draining surface water can cause discoloration in sheet metal panning, therefore use suitable protective films and only remove them after the roof has been completely covered and the completion of the facade



ACCLIMATIZATION

- In order to acclimatize the material to the expected moisture level, the packaging foil must be removed during storage at the place of installation
- **Note that an increase of 3 % moisture content in the board will result in a dimensional increase of 1mm / per m**



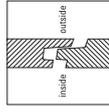
WALK-ON STABILITY

- According to the regulations of the German ZVDH (Central association of German Roofers) the product is not safe to walk on. Load transfer in the area between the beams is not permitted. AGEPAN® DWD 600 T+G is safe to tread in the beam area. Accident prevention regulations must be observed
- Although meeting ÖNORM B 4113 standards in terms of walk-on stability in Austria, caution is highly advised



DISPOSAL

- Thermal disposal must be carried out in accordance with small heating plants (1 BinschWV)
- Assignment to waste codes 030105, 150103, 170201 (EW-codes) according to annex 3 of Waste Wood Ordinance



INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Distinguish between inside and outside (see stamping)
- Tongue points up the ridge / upwards
- The boards must be laid precisely with seamless joints, consider expansion gaps
- **Please note, continuous top surfaces exceeding a length of approx. 7 m require an expansion gap**
- The boards are connected with an offset of > 30 cm
- For static applications the vertical board joints fix the rafters (maximal center distance of three rafters corresponds 0.75 times of the minimum covering size of the width). Please observe the instructions of the structural engineer and the Eurocode 5
- When using the AGEPAN® DWD 600 T+G as a stiffening element in accordance with DIN EN 1995-1-1 NA
- With DIN EN 1995-1-1 NA (Eurocode 5), you have to use the size 2510 x 1010 mm in the roof area
- Maximum centre distance of rafters 1000 mm
- Maximum centre distance of the wall posts 635 mm
- Counter-batten fastening depends on the loads
- Isolation and vapour barrier must be installed immediately after laying
- Avoid excessive moisture caused by condensation
- Nail fastening tape is not required
- Recut seams and penetrations have to be masked (e.g. proclimat® Texcon Vana, Ampack Ampacol XT and Siga Wigluv®). Please be sure to observe their manufacturing instructions
- Avoid cold, uninsulated roof constructions and attics
- It is not recommended to use the product for porch roofs and uninsulated buildings
- Legal limits have to be observed in treatment and processing (sawing/sanding)
- AGEPAN® DWD 600 T+G is a constructive board. Surface scarrings, colour differences and take-up on the board's surface has no effects on its properties



OPBEVARING OG TRANSPORT

- Pladerne skal opbevares vandret og godt understøttet
- Afstanden mellem understøtningerne må ikke overstige 90 cm
- Alle kanter skal beskyttes mod beskadigelse
- Pladerne skal beskyttes mod direkte fugtvirkning
- Individuelle plader skal transporteres i forståelsesfuld stilling, hvis dette er muligt
- Pladerne skal opbevares i et vejrbestandigt miljø



UENDØRS EKSPONERING

- Når pladerne er monteret, kan de længere som midlertidige tage i op til 8 uger under alle vejrførhold og efter stormskader
- Hvis pladerne har absorberet fugt, skal det sikres, at de tørres til det påkrævede fugtniveau, før anvendelse
- Beskøt pladerne mod regnvind, når de anvendes som bærende belægning
- Isoler og vandtætningslag skal fastgøres ved alle samlinger, og både forsøgning og afdekning skal være vind- og vandtætte
- Dræning af overfladevand kan forårsage misfarvning af metaloverflader. Brug derfor passende beskyttelsesfilm, og fjern først dette, når taget er blevet fuldstændigt dækket med plader



AKKLIMATISERING

- For at akklimatise pladerne til det forventede fugtniveau, skal emballagefolien fjernes under opbevaring på monteringsstedet
- **Bemærk, at en stigning af fugtindholdet i en plade på 3 % vil medføre en dimensionstørrelse på 1 mm pr. m**



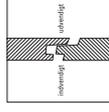
TRÆDESikkerhed

- I henhold til reglerne fra det tyske ZVDH (Brancheforening af Tyske Tagværkere) betregles dette produkt ikke som et trædesikret underlag til gå på. Gang mellem søjler er derfor ikke tilladt. AGEPAN® DWD 600 T+G-plader er trædesikre, hvis der er underliggende spær. Forskriterne til forebyggelse af ulykker skal overholdes
- Selvom produktet overholder de esterske ÖNORM Z272:19-2 trædesikkerhedsstandarder, anbefales det på det kraftigste at undvise forsigtighed



BORTSKAFFELSE

- Bortskaffelse kan ske til almindelige genbrugsstationer. Pladerne kan afføres som træbrændt materiale
- Klassificeret i henhold til affaldskode 030105, 150102 og 170201 (i Det Europæiske Afvalskatalog) i overensstemmelse med bilag 3 i den tyske forordning om træaffald



AGEPAN® DWD 600 T+G – MED HØJERE DENSITET

Kort generel monteringsvejledning



MONTERINGSANVISNING

- Sørg for et skelne mellem pladerens for- og bagside (se mærkningen)
- Førem på en plade skal vende / pege opad (se tegning)
- Pladerne skal monteres præcist med samlinger uden mellemrum, overvej anvendelse af ekspansionslister
- **Bemærk venligst, at sammenhængende overflader, der overstiger en længde på ca. 7 m, kræver en ekspansionsluge**
- Pladerne monteres med en forskyning > 30 cm
- Korte kanter (pladeanfanger) skal samles over spærrene (den maksimale centerafstand for spærrene svarer til 0,75 gange den minimale dækningsstørrelse for bredden)
- Følg venligst konstruktionsanvisningerne og Eurocode 5 DIN EN 1995-1-1 NA
- Når AGEPAN® DWD 600 T+G-plader anvendes som afslutning i overensstemmelse med DIN EN 1995-1-1 NA (Eurocode 5), skal der bruges plader med en størrelse på 2510 x 1010 i tagområdet
- Den maksimale centerafstand for spærrene er 1000 mm
- Den maksimale centerafstand for vægspærrene er 635 mm
- Hvis pladerne har absorberet fugt, skal det sikres, at de tørrer til det påkrævede fugtniveau, før anvendelse
- Fastgørelsen af lægter afhænger af de givne belastninger
- Isolering og dampspærre / -brænde skal oprettes umiddelbart efter monteringen
- Undgå overdreven fugt forårsaget af kondensering
- Tilpassede samlinger og gennemføringer skal afdekkes (f.eks. med proclimat® Texcon Vana, Ampack Ampacol XT eller Siga Wigluv®) Sørg venligst for at følge anvisningerne for det anvendte produkt
- Undgå kold, isolerede tagkonstruktioner og loftet
- Det anbefales ikke at bruge dette produkt til værandtage og isolerede bygninger
- Sørg for altid at overholde (ulovbestemte grænseværdier ved behandling og forarbejdning (flisføring/ruisning))
- AGEPAN® DWD 600 T+G er en konstruktionsplade. Lette overfladebeskadigelser, færdforstille og takum på en plade har ingen indflydelse på dens egenskaber.



ANVENDELSESOMRÅDER

- Stabile belægningsplade og som et ekstra vandafledende lag (vindspærre)
- Velegnet til træsisering / konstruktion i henhold til DIN 4102-4 (massefyldt ≥ 600 kg/m³)
- Må kun anvendes i områder uden risiko for kontakt med fødevarer og fødevarer
- Vindspærre-/underlagsplade i overensstemmelse med ZVDH-regulativet for tagbelægning ≥ 16° UDP-A i henhold til EN 14964-type II (i overensstemmelse med reglerne for almindelige tagbelægninger)
- Dækket træernde og afstuvende belægning som anvendes til forstærkning og stabilisering af tagkiler, hvor der er risiko for hæld i henhold til den generelle tyske forordning for byggestilladelse (ab6) Z.9.1.-382



TRÆDESikkerhed

- I henhold til reglerne fra det tyske ZVDH (Brancheforening af Tyske Tagværkere) betregles dette produkt ikke som et trædesikret underlag til gå på. Gang mellem søjler er derfor ikke tilladt. AGEPAN® DWD 600 T+G-plader er trædesikre, hvis der er underliggende spær. Forskriterne til forebyggelse af ulykker skal overholdes
- Selvom produktet overholder de esterske ÖNORM Z272:19-2 trædesikkerhedsstandarder, anbefales det på det kraftigste at undvise forsigtighed



BORTSKAFFELSE

- Bortskaffelse kan ske til almindelige genbrugsstationer. Pladerne kan afføres som træbrændt materiale
- Klassificeret i henhold til affaldskode 030105, 150102 og 170201 (i Det Europæiske Afvalskatalog) i overensstemmelse med bilag 3 i den tyske forordning om træaffald

Please be sure to observe the current AGEPAN® SYSTEM processing instructions.

Detailed information is available at www.soneaarauco.com/agepan_mail@agepan.de, phone: +49 (0) 5931 405 316
 Sonea Arauco Deutschland GmbH assumes no liability for any possible errors in this document. This document reflects the current technical specifications at the time of print and will be superseded by any new edition. It is valid in conjunction with other documents from the AGEPAN® SYSTEM. The respective building regulations must be complied with. It is important to check the material's suitability for the intended purpose. Version: July 2022



Sørg for at følge den aktuelle monteringsvejledning på AGEPAN® SYSTEM-produkter.

Detaljerede oplysninger er tilgængelige på www.soneaarauco.com/agepan_mail@agepan.de, telefon på +49 (0) 5931 405316
 Sonea Arauco Deutschland GmbH ansvare ikke for eventuelle fejl i dette dokument. Dette dokument afspejler de aktuelle tekniske specifikationer på tidspunktet for trykning og vil blive erstattet af enhver ny udgave.
 Det er yderligere i sammenhæng med andre dokumenter vedrørende AGEPAN® SYSTEM. Sørg for at overholde ulovbestemte grænseværdier for behandling og forarbejdning (flisføring/ruisning). Det er vigtigt at kontrollere materialets egnethed til den påtænkte formål. Version: juli 2022